









# 中越共自知在東力弱 勸錫漢諾克不可返國

## 爲防霍亂蔓延 蘇京市場停業

### 叙埃伊三國否認有霍亂

【中央社莫斯科十七日電】蘇聯政府今日發表公報，謂蘇聯政府已下令，在蘇聯境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，蘇聯政府已下令，在蘇聯境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，蘇聯政府已下令，在蘇聯境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。

## 中共與南共 重建立關係

【中央社莫斯科十七日電】蘇聯政府今日發表公報，謂蘇聯政府已下令，在蘇聯境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，蘇聯政府已下令，在蘇聯境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，蘇聯政府已下令，在蘇聯境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。

## 美上季收支情況 比前季有所改善

【華盛頓十七日電】美國商務部今日發表公報，謂美國上季收支情況，比前季有所改善。公報並稱，美國上季收支情況，比前季有所改善。公報並稱，美國上季收支情況，比前季有所改善。

## 中南半島戰局重心 又自東埔寨移南越

【中央社河內十七日電】越南政府今日發表公報，謂越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。

【中央社河內十七日電】越南政府今日發表公報，謂越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。

【中央社河內十七日電】越南政府今日發表公報，謂越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。

【中央社河內十七日電】越南政府今日發表公報，謂越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。

【中央社河內十七日電】越南政府今日發表公報，謂越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，越南政府已下令，在越南境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。

## 瑞典將應美國要求 可能取消銀行保密

【斯德哥爾摩十七日電】瑞典政府今日發表公報，謂瑞典政府已下令，在瑞典境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，瑞典政府已下令，在瑞典境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。公報並稱，瑞典政府已下令，在瑞典境內，凡有霍亂患者，必須立即向當地衛生機關報告，並接受治療。

# 蟲害撲滅

## 多多都有命!

說來似乎殘忍不過甲由水虱等蟲害，侵入清潔傳播疾病實在討厭之至，非徹底加以撲滅不可。德士古以最新配方製成之皆撲滅殺蟲劑，保證能制任何害蟲死命。皆撲滅更帶有芳香味進行撲滅工作時，絕不會刺鼻難聞。最新配方的皆撲滅殺蟲劑備有噴霧筒、罐、一個骨確庄及一加侖確庄三種各大藥房、超級市場及德士古油站及各代理商均有代售。

皆撲滅殺蟲劑 德士古產品之一



工商日報

中華民國五十九年八月十九日

星期三

農曆庚戌年七月十八日

第三頁

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明

退股聲明







藉詞攬括廉租屋騙財

師爺及經紀被傳訊

每單位二千元被騙者逾百人

【本報訊】據警方消息，最近有間律師樓，以「廉租屋」為名，向人騙取巨款，至今已騙取一百多名受害者，每單位二千元，共騙取一百多名受害者，共騙取一百多名受害者，共騙取一百多名受害者...

警員被控毆打警目

否認控罪保候審

【本報訊】一名警員被控毆打警目，否認控罪，保候審。據悉，該名警員在執勤時，因與警目發生爭執，竟動手毆打，被目擊者報警。警方接報後，將該名警員帶回警署調查...

庫務署裝電腦

處理差餉單據

【本報訊】庫務署正積極籌劃，將全港的差餉單據，由目前的紙張形式，改為電腦處理。這項計劃旨在提高行政效率，減少紙張浪費，並方便市民繳納差餉...

熱帶低氣壓緩慢移動

本港不致受影響

【本報訊】熱帶低氣壓「亞美」正緩慢向西北方向移動，預計將在未來幾天內影響東南亞地區。氣象局表示，該低氣壓目前強度較弱，且移動速度較慢，因此預計不會對香港造成明顯影響...

婦人抗賊受傷

損失近二千元

【本報訊】一名婦人在家中遭賊人闖入，被搶去財物，受傷送院。據悉，該名婦人當時正在家中休息，突有賊人破門而入，持刀搶劫，並將其打傷。婦人隨即報警，警方接報後趕到現場，但賊人已逃離現場...

天氣潮濕

炎熱潮濕

【本報訊】香港天氣潮濕，炎熱潮濕，市民需注意防範。氣象局表示，受季風影響，香港近期天氣將持續潮濕，氣溫較高，市民在戶外活動時應注意防暑降溫...

案械藏及行金行銀切

述供員人方警

過經彈械獲搜

【本報訊】警方在搜查一處民居時，搜獲多枚槍械及彈藥。據悉，該處為一處民居，警方在接到線報後前往搜查，結果在該處搜獲多枚槍械及彈藥，並拘捕了兩名涉案男子...

日政府邀請本港報人

赴日訪問參觀萬博

昨午乘日航機首途

【本報訊】日本政府邀請本港報人，赴日訪問參觀萬博。據悉，該項訪問活動旨在加強日港兩地之間的媒體交流，並讓報人們親身感受萬博的盛況。本港報人將於昨日乘日航機首途赴日...

艾巧智副主

胎墮對反

兒嬰護保法立應府政

【本報訊】艾巧智副主，胎墮對反，兒嬰護保法立應府政。據悉，艾巧智副主在日前的一次公開場合，對政府擬立的「兒嬰護保法」表示反對，認為該法例過於嚴厲，可能侵犯婦人的合法權益...

煙囪將規定

高至百五呎

【本報訊】政府將規定煙囪高度，高至百五呎。據悉，這項規定旨在減少空氣污染，改善城市環境。政府表示，將要求新建建築物的煙囪高度不得低於一百五十呎...

青年出千被殺案

警方欲晤兩男子

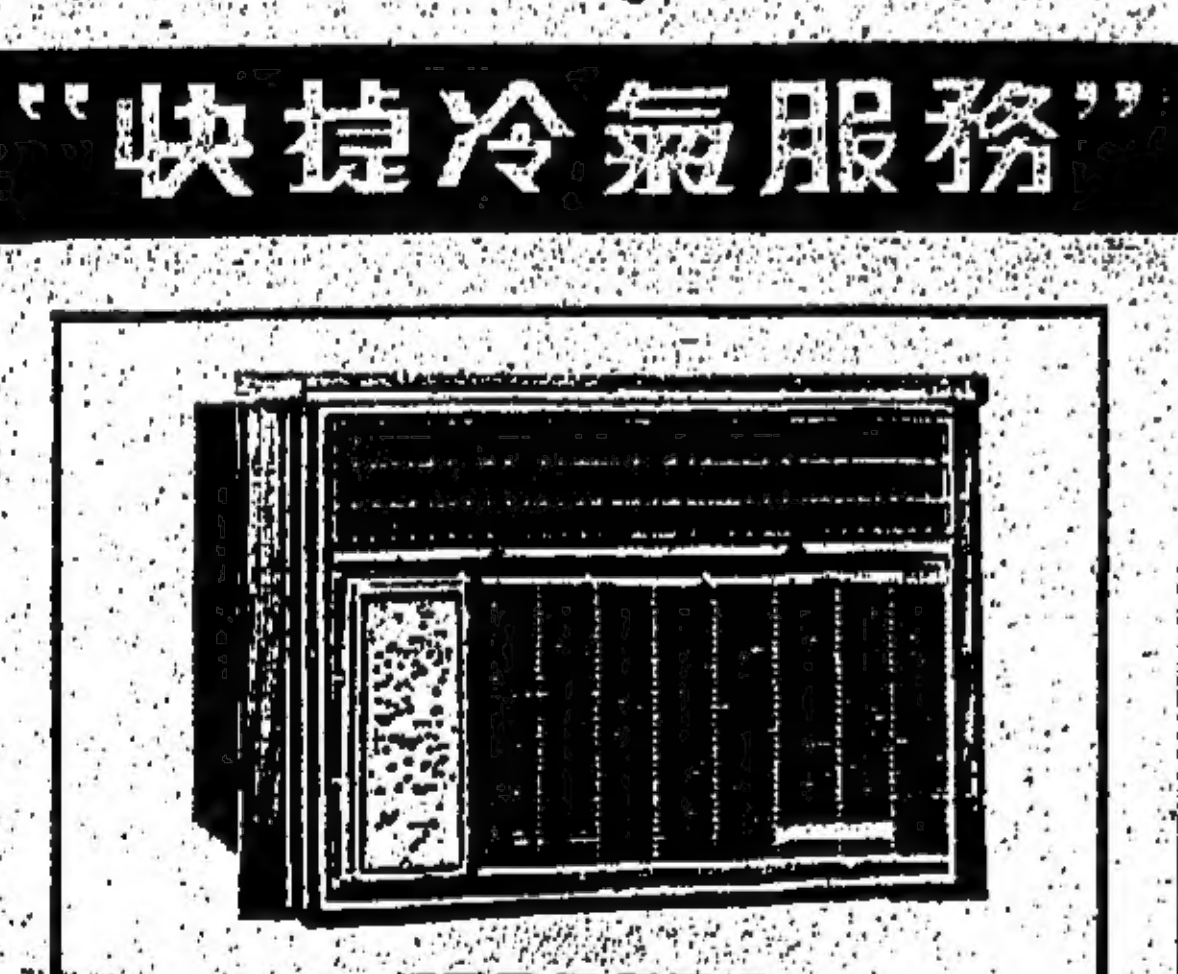
【本報訊】警方欲晤兩男子，青年出千被殺案。據悉，警方在調查一宗青年出千被殺案時，需要與兩名涉案男子進行會面。警方表示，這兩名男子目前仍在逃，警方將全力追緝...

假如閣下不能忍受悶熱天氣時！



通隆有限公司

快冷氣服務



FEDDERS 發達牌

因通隆公司冷氣行方面素負盛名，對冷氣機有徹底之認識及良好之經驗與服務，故所以閣下只開窗坐家中或寫字樓，即可享受涼爽。



嶺東中學

日校：中三至中六（全日班）  
一及中二  
小一至小六  
幼稚園高低班  
夜校：中一至中六（保送生）  
一至中六  
試期：八月廿一日（星期五）上午十時

校址：九龍深水埗彌敦道190號（近南昌街）電話：807895 812555

愛丁堡書院

日校：英文小學（F1-F6）  
英文小學（F5學生全部保送參加會考）  
英文小學（F1-F6）及幼稚園  
夜校：英文中學（F1-F6）  
（特別優待F5重讀生）  
英文中學（F1-F6）  
試期：八月廿一日（星期五）上午十時

校長陳劍科

伯裘書院招生

（一）招收班級：  
英文部：F.5及F.6（文理科會考）  
中文部：中一至中三  
（二）報名日期：即日起至八月廿一日止  
（三）校址：新界元朗錦田大馬路（26, 23, 17, 18, 19A, 16號巴士可達）電話：NT 760623

校董會主席：袁嘉嘉 校長：鄧乾新 校監：譚萬鈞

地利亞紀念學校

分校：尖沙咀山道4號  
分校：尖沙咀山道4號  
分校：尖沙咀山道4號

堅威英文書院

招考全日班男女生一  
班級：英文中學一至五年級（Form 1-5）  
報名：由即日起，每日上午九時至下午四時，請携備照片兩張，及原校成績表。  
試期：一九七〇年八月廿二日（本星期六）上午十時。  
制度：（A）全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。  
（B）英語科採取Tutorial System，分每組為四小，各組均由專職教師以座談式會話及口譯作文，個別訓練學生，多聽多講，及即時修正寫作之能力。  
師資：全部聘請港大、中大、師範學院、及歐美之有經驗教師任教，督教嚴格。  
校舍：本校自建新校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室、地理室、及其他各科之示範室，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，乘搭3號、12號、及23號巴士，可直達校門。  
電話：H 245593  
校址：香港堅道128至132號

伯裘書院招生

（一）招收班級：  
英文部：F.5及F.6（文理科會考）  
中文部：中一至中三  
（二）報名日期：即日起至八月廿一日止  
（三）校址：新界元朗錦田大馬路（26, 23, 17, 18, 19A, 16號巴士可達）電話：NT 760623

校董會主席：袁嘉嘉 校長：鄧乾新 校監：譚萬鈞

伯裘書院招生

（一）招收班級：  
英文部：F.5及F.6（文理科會考）  
中文部：中一至中三  
（二）報名日期：即日起至八月廿一日止  
（三）校址：新界元朗錦田大馬路（26, 23, 17, 18, 19A, 16號巴士可達）電話：NT 760623

校董會主席：袁嘉嘉 校長：鄧乾新 校監：譚萬鈞

義拾唐

嗽咳滅消  
決解底徹

藥咳之威極是  
效功之到獨有

耳聾機

耳聾機  
耳聾機  
耳聾機

伯裘書院招生

（一）招收班級：  
英文部：F.5及F.6（文理科會考）  
中文部：中一至中三  
（二）報名日期：即日起至八月廿一日止  
（三）校址：新界元朗錦田大馬路（26, 23, 17, 18, 19A, 16號巴士可達）電話：NT 760623

校董會主席：袁嘉嘉 校長：鄧乾新 校監：譚萬鈞



# 政府工業中學

## 兩間今秋開辦

### 學生照中升會考成績分配

【本報訊】本年九月新學年開始時，本港將有兩間新的中學開辦，即：新設的工業中學及新設的工業中學。這兩間中學的開辦，將使本港中學教育更趨完善。工業中學的開辦，將使工業界子弟有更適宜的學習環境，並可獲得與工業有關的知識及技能。工業中學的開辦，亦將使工業界子弟有更適宜的學習環境，並可獲得與工業有關的知識及技能。工業中學的開辦，亦將使工業界子弟有更適宜的學習環境，並可獲得與工業有關的知識及技能。

# 觀塘凌晨血案

## 四青年被刺傷

【本報訊】觀塘凌晨發生一宗血案，四名青年被刺傷。案發地點位於觀塘某處，當時有四名青年在該處閒逛，突然有兩名男子持刀衝出，將四名青年刺傷。傷者隨即被送往醫院救治，目前傷勢穩定。警方接報後迅速趕到現場，並展開調查，以緝拿兇手。

# 小童溺斃

## 九龍仔泳池

【本報訊】九龍仔泳池昨日發生一宗小童溺斃案。一名年約五歲的小童在泳池內玩耍時，突然失去意識，隨即被救起。小童已被送往醫院救治，目前情況危急。警方接報後迅速趕到現場，並展開調查，以釐清事故原因。

# 公務員如精力充沛

## 退休年限應予延長

【本報訊】公務員退休年限應予延長。公務員在退休前，應先經過一段時期，以證明其精力充沛，方可獲准延長退休年限。此舉旨在確保公務員在退休後，仍能保持充沛的精力，以應付各項工作。此舉亦將有助於提高公務員的工作效率，並確保公務員在退休後，仍能保持充沛的精力，以應付各項工作。

# 林鉅成飛馬訪港

## 華洋百貨總經理

【本報訊】華洋百貨總經理林鉅成，將於近日訪問香港。林氏此次來港，是應邀參加某項活動，並與有關方面商討合作事宜。林氏在訪問期間，將與有關方面商討合作事宜，並與有關方面商討合作事宜。

# 香港新會押擊警方

## 因拘捕違例白牌車司機

【本報訊】香港新會押擊警方，因拘捕違例白牌車司機。警方在拘捕過程中，遭到新會押的阻撓，並被毆打。警方隨即展開調查，以追究有關人員的責任。警方在拘捕過程中，遭到新會押的阻撓，並被毆打。警方隨即展開調查，以追究有關人員的責任。

# 得勝二〇〇〇房車

## 新貨數批抵港應市

【本報訊】得勝二〇〇〇房車，新貨數批抵港應市。得勝公司最近從國外運到一批最新型的二〇〇〇房車，現已運抵香港，並已開始發售。得勝公司最近從國外運到一批最新型的二〇〇〇房車，現已運抵香港，並已開始發售。

# 問訪今員藝視電

## 心中樂康益益群

【本報訊】電視藝員今日訪問，中心樂康益益群。電視藝員今日訪問，中心樂康益益群。電視藝員今日訪問，中心樂康益益群。電視藝員今日訪問，中心樂康益益群。

# 百年前圖片展覽

## 觀眾平均每日五千

### 展會定下月廿七日開幕

【本報訊】百年前圖片展覽，將於下月廿七日開幕。展覽將展出百年前的圖片，以展示香港的歷史。展覽將展出百年前的圖片，以展示香港的歷史。展覽將展出百年前的圖片，以展示香港的歷史。

# 電視藝員金狗獎

## 定期請邵逸夫頒獎

【本報訊】電視藝員金狗獎，定期請邵逸夫頒獎。邵逸夫先生將親自頒發金狗獎，以表彰在電視界有傑出貢獻的藝員。邵逸夫先生將親自頒發金狗獎，以表彰在電視界有傑出貢獻的藝員。

# 教主莊士敦

## 英文中學

【本報訊】教主莊士敦，英文中學。莊士敦先生將擔任英文中學的教主，負責學校的教學及管理工作。莊士敦先生將擔任英文中學的教主，負責學校的教學及管理工作。

# 惠僑中學

## 招生

【本報訊】惠僑中學，招生。惠僑中學現正招收新學年學生，歡迎各界人士踴躍報名。惠僑中學現正招收新學年學生，歡迎各界人士踴躍報名。

# 格蘭公司

## 低港視察業務

【本報訊】格蘭公司，低港視察業務。格蘭公司最近接獲低港視察業務，將負責該項業務的執行。格蘭公司最近接獲低港視察業務，將負責該項業務的執行。

# 小童溺斃

## 九龍仔泳池

【本報訊】小童溺斃，九龍仔泳池。小童在泳池內玩耍時，突然失去意識，隨即被救起。小童已被送往醫院救治，目前情況危急。警方接報後迅速趕到現場，並展開調查，以釐清事故原因。

# 公務員如精力充沛

## 退休年限應予延長

【本報訊】公務員退休年限應予延長。公務員在退休前，應先經過一段時期，以證明其精力充沛，方可獲准延長退休年限。此舉旨在確保公務員在退休後，仍能保持充沛的精力，以應付各項工作。此舉亦將有助於提高公務員的工作效率，並確保公務員在退休後，仍能保持充沛的精力，以應付各項工作。

# 觀塘凌晨血案

## 四青年被刺傷

【本報訊】觀塘凌晨發生一宗血案，四名青年被刺傷。案發地點位於觀塘某處，當時有四名青年在該處閒逛，突然有兩名男子持刀衝出，將四名青年刺傷。傷者隨即被送往醫院救治，目前傷勢穩定。警方接報後迅速趕到現場，並展開調查，以緝拿兇手。

### 新科技

#### 電子空氣清新機

製造除菌清新空氣，消除污濁空氣及臭味，消除空氣中細菌及病毒，預防傷寒，流行性感冒，對哮喘有極大裨益。

NU-AIRE AIR PURIFIERS

新科技(香港)有限公司

電話：2245888 2241882

### 怎樣歡度假日?

向天然選購名廠相機  
交天然黑白彩色沖印

定會使您的假日  
多姿多采  
益增情趣

分行遍佈港九  
歡迎惠顧

業務熱線：H-243686

中國銀行大廈、文華酒店、美年大廈、尖沙咀香港酒店、美羅酒店  
跑馬地、北角、銅鑼灣、油麻地、旺角、九龍、新界、香港

### 風濕敵特效藥

根治風濕特效藥

主治：神經痛，週身走痛，手足麻木，腿軟無力，風濕症，關節痛，肩背痛，四肢痠痛，及跌打損傷，藥力快，強，持久，無副作用，不論患症多久，一服見效，保證除根，永不復發，十年來治愈患者無數。

東南亞總代理電話：H454976

港九各大藥房藥行均售

### 今日來往班機

到港班機	離港班機
馬尼拉 下午二時三十分	馬尼拉 上午九時
東京 下午二時三十分	東京 上午九時
香港 下午二時三十分	香港 上午九時
...	...

### 截郵時間

地點	截郵時間
香港	下午四時
上海	下午三時
...	...

### 大港碼頭

船名	開行時間
馬尼拉	上午九時
東京	上午九時
...	...

### 今日來往班機

到港班機	離港班機
馬尼拉 下午二時三十分	馬尼拉 上午九時
東京 下午二時三十分	東京 上午九時
...	...

### 今日來往班機

到港班機	離港班機
馬尼拉 下午二時三十分	馬尼拉 上午九時
東京 下午二時三十分	東京 上午九時
...	...



















武俠小說

第三回 玄之又玄 屠龍刀山



紫風

「去我的公，任不任？」

書樓

「書樓」

半靜地帶

「半靜地帶」

東玉藍殺枉慶錫龍

「東玉藍殺枉慶錫龍」

漩渦

「漩渦」

新新

「新新」

風月

「風月」

潮新

「潮新」

新新

「新新」

新新

「新新」

新新

「新新」

新新

「新新」

新新

「新新」

市聲

「市聲」

市聲

「市聲」

市聲

「市聲」

市聲

「市聲」

市聲

「市聲」

市聲

「市聲」

市聲

「市聲」

市聲

「市聲」

市聲

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

「市聲」

歐威廉 專科老 藥毒蝕白之功成最來以史有

白蝕 藥毒蝕白之功成最來以史有

鼻 痛痔 痔 痔

痔 痔 痔

耳 鼻 喉 喉

鼻 痛痔 痔 痔

痔 痔 痔

痔 痔 痔

貧病減贈

痔 痔 痔

痔 痔 痔

痔 痔 痔

市聲

市聲

市聲



# 工商日報分類廣告

每段大字四個 每天三元  
每段小字四個 每天一元  
每段小字四個 每天一元  
每段小字四個 每天一元

下列各欄廣告，如有在本報廣告部請換帶  
廣告收據到本報廣告部領取，請到本報廣告部  
本報廣告部，或中環利源街八號地下本報中國  
辦事處領取。

**石屋工場**  
石屋工場，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。  
**有房出租**  
有房出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。  
**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。

**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。  
**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。

**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。  
**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。

**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。  
**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。

**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。  
**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。

**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。  
**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。

**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。  
**石屋出租**  
石屋出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合居住或辦公。

## 永隆大廈

青洲道220-240A號  
平租二百三十元起  
電話：667495及891346

## 鳳凰村銀鳳街 10至12號

兩間旺舖每間800尺廠房已入伙紙  
建輝置業建築公司  
本地龍元君洽談

**土瓜灣**  
高層住宅單位出售  
接洽處：  
中環德輔道中146號  
電話：230589

**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。  
**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。

**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。  
**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。

**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。  
**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。

**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。  
**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。

**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。  
**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。

**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。  
**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。

**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。  
**工廠出租**  
工廠出租，位於石硤，交通便利，環境優美，適合開設工廠或辦公室。